

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

R1,00 Price • Prys
R0,10 Plus 10% VAT • BTW
R1,10 Selling price • Verkoopprys
Other countries **R1,40** Buitelands
Post free • Posvry

Vol. 331

PRETORIA, 15 JANUARY 1993
JANUARIE 1993

No. 14517

GENERAL NOTICE

NOTICE 49 OF 1993

DEPARTMENT OF JUSTICE

The Commission of Inquiry into the Continued Inclusion of Psychopathy as a Certifiable Mental Illness and the Dealing with Psychopathic and other Violent Offenders (Booyesen Commission) was appointed by the State President on 6 July 1990. The Commission conducted an in-depth investigation in this regard, after which certain recommendations were made concerning psychopathy and dealing with and the release of dangerous violent and/or sex offenders.

The vast majority of psychiatrists in the Republic of South Africa no longer regard psychopathy as a mental illness, but more as an antisocial personality disorder. Psychopaths are usually capable of restraining themselves from unlawful behaviour and are consequently not declared State patients. The Mental Health Act, 1973 (Act No. 18 of 1973), does not distinguish between the different types of mental illnesses and psychopathic disorders should therefore be treated as all other mental illnesses. The retention of psychopathy as a mental illness in the Mental Health Act, 1973, creates the impression that dangerous criminals suffer from mental illness and are consequently not only effectively removed from the community for the protection of the public, but can also be successfully treated and cured. However, there is no proof that those who were so treated were "cured" by the treatment. The

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 49 VAN 1993

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

Die Kommissie van Onderzoek na die Voortgesette Insluiting van Psigopatie as Sertifiseerbare Geestesongesteldheid en die Hantering van Psigopatiese en ander Gewelddadigers (Booyesen-kommissie) is op 6 Julie 1990 deur die Staatspresident aangestel. Die Kommissie het 'n indringende ondersoek in dié verband geloods, waarna sekere aanbevelings rakende psigopatie en die hantering en vrylating van gevaarlike gewelds- en/of seksoortreders gedoen is.

Psigopatie word deur die oorgrote meerderheid psigiaters in die Republiek van Suid-Afrika nie meer as 'n geestesongesteldheid beskou nie, maar bloot as 'n antisosiale persoonlikheidsversteuring. Psigopatie is normaalweg in staat om hulle van ongeoorloofde optrede te weerhou en word gevolglik nie tot Staatspasiënte verklaar nie. Die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet No. 18 van 1973), tref geen onderskeid tussen die verskillende soorte geestesongesteldhede nie en psigopatiese steuring behoort dus op dieselfde wyse as alle ander geestesongesteldhede behandel te word. Die behoud van psigopatie as 'n geestesongesteldheid in die Wet op Geestesgesondheid, 1973, skep die indruk dat gevaarlike misdadigers aan geestesongesteldhede ly en as gevolg daarvan nie alleen effektief uit die gemeenskap verwyder word ter beskerming van die publiek nie, maar boonop suksesvol behandel en genees kan word. Daar is egter geen bewys dat dié wat wel so hanteer is, weens behandeling "genees" is nie. Die Kommissie beveel gevolglik aan dat psigopatie of psigopatiese steuring, as sodanig, nie langer as 'n geestesongesteldheid in die Wet

Commission therefor recommends that psychopathy or psychopathic disorder, as such, should no longer be included as a mental illness in the Mental Health Act, 1973. This would require an amendment of the existing definition of "mental illness" in the Mental Health Act, 1973, the deletion of the definition of "mental disorder" and the reference to "hospital prison for psychopaths" from the Mental Health Act, 1973, and the deletion of related provisions in the Correctional Services Act, 1959 (Act No. 8 of 1959).

In terms of South African criminal law a person is considered to be mentally fit until the contrary is proved. An accused who is a danger to other persons because of a mental illness, but who is apparently fit to be tried, often has no interest in bringing his mental illness to the attention of the court. Such an offender is consequently sentenced as a "normal" person to a "normal" sentence of imprisonment and is released after the expiry of his sentence, to possibly again create a threat to the community.

The Commission recommends that a new sentence option in respect of "dangerous offenders" be created to provide for the imposition of an indeterminate sentence of imprisonment with a fixed minimum term as determined by the court. The Commission recommends that the following provisos apply in this regard:

- (a) When an indeterminate sentence of imprisonment is considered, the accused must be informed thereof and be entitled to legal representation.
- (b) A list of experts, who are able to give expert evidence about the dangerousness of people, must be kept at each seat of a supreme court or regional court. The accused or his legal representative must be entitled to consult one of these experts at State expense and to call him as a witness.
- (c) An accused who has been sentenced to an indeterminate term of imprisonment must be entitled to apply to court for his release after the expiration of the minimum term. Such an accused may only be released by order of the judge or regional magistrate who imposed the sentence, but where such a judge or regional magistrate is for any reason not able to make such an order within a reasonable time, such an accused may be released by another judge or regional magistrate of that court.

It is further recommended that should a magistrate of a district court after conviction, but before sentence, be of the opinion that it is reasonably possible that, if the case had served before a supreme court or regional court, the accused would have been found to be a dangerous offender and an indeterminate sentence would have been imposed, the magistrate must stop the proceedings and refer the accused to a regional court that has jurisdiction.

op Geestesgesondheid, 1973, ingesluit behoort te word nie. Dit sou meebring dat die huidige omskrywing van "geestesongesteldheid" in die Wet op Geestesgesondheid, 1973, gewysig moet word, dat die omskrywing van "psigopatiese steuring" en die verwysing na "hospitaalgevangenis vir psigopate" uit die Wet op Geestesgesondheid, 1973, verwyder moet word en dat aanverwante bepalings in die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959 (Wet No. 8 van 1959), verwyder moet word.

Ingevolge die Suid-Afrikaanse strafreg word 'n persoon geag geestesgesond te wees totdat die teendeel bewys is. 'n Beskuldigde wat weens 'n geestesongesteldheid 'n gevaar vir ander persone inhou maar wat oënskynlik geskik is om verhoor te word, het dikwels geen belang daarby om sy geestesongesteldheid onder die hof se aandag te bring nie. Gevolglik word so 'n oortreder soos 'n "normale" persoon tot 'n "normale" gevangenisstraf gevonnissen en word hy na verstryking van sy vonnis vrygelaat net om moontlik weer 'n bedreiging vir die gemeenskap daar te stel.

Die Kommissie beveel aan dat daar ten opsigte van "gevaarlike oortreders" 'n nuwe vonnisopsie geskep word wat voorsiening maak vir die opleë van 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf, met 'n vasgestelde minimum termyn deur die hof bepaal. Die Kommissie beveel aan dat die volgende voorbehoude in samehang hiermee moet geld:

- (a) Sodra 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf oorweeg word, moet die beskuldigde hiervan in kennis gestel word en moet hy op regsverteenvoordinging geregtig wees.
- (b) By elke setel van 'n hooggeregshof of streekhof moet 'n lys van deskundiges, wat deskundige getuienis oor die gevaarlikheid van mense kan lewer, gehou word. Die beskuldigde of sy regsverteenvoordiger moet geregtig wees om een van hierdie deskundiges op Staatskoste te raadpleeg en as getuie te roep.
- (c) 'n Beskuldigde wat tot 'n onbepaalde gevangensetermyn gevonnissen is, moet geregtig wees om na verstryking van die minimum termyn by die hof om vrylating aansoek te doen. So 'n beskuldigde mag slegs vrygelaat word op bevel van die regter of streeklanddros wat die vonnis opgelê het, maar waar sodanige regter of streeklanddros om enige rede nie in staat is om binne 'n redelike tyd so 'n bevel te maak nie, kan sodanige beskuldigde deur 'n ander regter of streeklanddros van daardie hof vrygelaat word.

Daar word verder aanbeveel dat indien 'n landdros van 'n distrikshof na skuldigbevinding, maar voor vonnis, van oordeel is dat dit redelik moontlik is dat die beskuldigde, indien die saak voor 'n hooggeregshof of streekhof sou dien, deur die hof as 'n gevaarlike oortreder bevind sou word en 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf opgelê sou word, die landdros die verrigtinge moet staak en die beskuldigde na 'n streekhof wat regsbevoegdheid het, moet verwys.

The Commission further recommends that a supreme court or regional court that considers an application for release must have the power to—

- (a) hear the evidence presented by the State and the accused and to subpoena any person to testify in respect of the offender concerned;
- (b) refuse the application for release concerned and to determine a date for the reconsideration of the matter;
- (c) release the offender concerned unconditionally or on such conditions as the court may deem fit; and
- (d) convert the indeterminate sentence of imprisonment of the offender concerned to a determined or an indetermined period of correctional supervision.

The Bill below aims to give effect to the recommendations of the Commission, and it is hereby published for general information and comment. Any comments or representations by interested parties should be submitted in writing to the **Director-General of Justice, Private Bag X81, Pretoria, 0001**, not later than **26 February 1993**.

The following explanation serves to elucidate the proposed amendments:

Clauses 1, 2, 4, 5, 6, 8 and 9 to 15

These clauses give effect to the recommendations of the Commission that the definition of "mental illness" in the Mental Health Act, 1973, should be amended and that the definitions of "psychopathic disorder" and "hospital prison for psychopaths" and all references to "hospital prison for psychopaths" in the Mental Health Act, 1973, and the Correctional Services Act, 1959, be deleted.

Clause 3

Clause 3 provides that an indeterminate sentence of imprisonment that is imposed on a dangerous offender shall run concurrently with a determinate sentence of imprisonment and that one or more life sentences and one or more such indeterminate sentences, or two or more such indeterminate sentences, shall also run concurrently.

Clause 7

Clause 7 regulates the procedure that is to be followed where a probationer, whose indeterminate sentence of imprisonment had been converted into correctional supervision in terms of the proposed section 286A (7) (c), is arrested owing to failure to comply with any condition to which he is subject in relation to correctional supervision.

Die Kommissie beveel verder aan dat 'n hooggeregshof of streekhof wat 'n aansoek om vrylating aanhoor, oor die bevoegdheid moet beskik om—

- (a) die getuienis deur die Staat en deur of namens die beskuldigde aangebied, aan te hoor en self enige persoon te dagvaar om getuienis met betrekking tot die betrokke oortreder te lewer;
- (b) die betrokke aansoek om vrylating af te keur en 'n datum vir heroorweging van die geval te bepaal;
- (c) die betrokke oortreder onvoorwaardelik of op sodanige voorwaardes as wat die hof goedgevind, vry te laat; en
- (d) die betrokke oortreder se onbepaalde vonnis van gevangenisstraf te omskep in 'n bepaalde of onbepaalde tydperk van korrektiewe toesig.

Die Wetsontwerp hieronder beoog om aan die aanbevelings van die Kommissie gevolg te gee, en dit word hierby vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer. Enige kommentaar of versoë daaromtrent deur belanghebbendes moet nie later nie as **26 Februarie 1993** skriftelik by die **Direkteur-generaal: Justisie, Privaatsak X81, Pretoria, 0001**, ingedien word.

Die volgende verduideliking word ten aansien van die voorgestelde wysigings verskaf:

Klousules 1, 2, 4, 5, 6, 8 en 9 tot 15

Hierdie klousules gee gevolg aan die Kommissie se aanbevelings dat die omskrywing van "geestesongesteldheid" in die Wet op Geestesgesondheid, 1973, gewysig moet word, asook dat die omskrywings van "psigopatiese steuring" en "hospitaalgevangenis vir psigopate" en alle verwysings na "hospitaalgevangenis vir psigopate" in die Wet op Geestesgesondheid, 1973, en die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, geskrap moet word.

Klousule 3

Klousule 3 maak voorsiening dat 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf wat 'n gevaarlike oortreder opgelê word, met 'n bepaalde vonnis van gevangenisstraf moet saamloop en dat een of meer vonnisse van lewenslange gevangenisstraf en een of meer sodanige onbepaalde vonnisse, of twee of meer sodanige onbepaalde vonnisse, ook saam moet loop.

Klousule 7

Klousule 7 reël die prosedure wat gevolg moet word waar 'n toesiggeval, wie se onbepaalde vonnis van gevangenisstraf ingevolge die bepalings van die voorgestelde artikel 286A (7) (c) in korrektiewe toesig omskep is, weens die versuim om enige voorwaarde na te kom waaraan hy met betrekking tot korrektiewe toesig onderhewig is, in hegtenis geneem word.

Clause 16

In view of the proposed conversion of an indeterminate sentence of imprisonment into correctional supervision, the definition of "correctional supervision" in section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), is accordingly amended.

Clause 17

This clause provides that a psychiatrist, who is in terms of the proposed section 286A (4) (a) appointed to inquire into the dangerousness of an accused, may be appointed from the list of psychiatrists that has to be compiled and kept in terms of section 79 (9) of the Criminal Procedure Act, 1977.

Clauses 18 and 19

These clauses provide for the committal of an accused from a magistrate's court to a regional court, in cases where the magistrate of a magistrate's court is of the opinion that the accused is a dangerous offender and that the offence in respect of which the accused had been convicted merits punishment referred to in the proposed section 286A (1).

Clause 20

Clause 20 regulates the procedure in respect of the declaration of certain persons as dangerous offenders and matters connected therewith.

The proposed section 286A (1) creates a new sentence option in respect of dangerous offenders of an indeterminate sentence of imprisonment with a fixed minimum term determined by the court. The proposed section 286A (2), on the other hand, provides that nobody under the age of 18 years may be declared a dangerous offender.

The proposed section 286A (3) (a) provides that an accused may be evaluated by order of the court if, at any stage of criminal proceedings, it appears that he is a danger to other persons. In terms of the proposed section 286A (3) (b) a court shall, when it considers referring an accused for an inquiry by a psychiatrist, afford the accused the opportunity to exercise his right to legal representation or to apply for legal aid. However, a court retains the power to refer an accused for such an inquiry where the accused indicates that he prefers not to exercise his right to legal representation or where his application for legal aid is rejected.

An accused should be given the right to, besides the expert appointed by the court, consult another expert at State expense and to call him as a witness. The proposed section 286A (4) (a) and (j) gives effect hereto. This section further regulates the procedure to be followed at the inquiry of an accused by a psychiatrist.

Klousule 16

In die lig van die voorgestelde omskepping van 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf in korrektiewe toesig word die woordomskrywing van "korrektiewe toesig" in artikel 1 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977), dienooreenkomstig aangepas.

Klousule 17

Hierdie klousule maak voorsiening dat 'n psigiater wat ingevolge die voorgestelde artikel 286A (4) (a) aangestel word om na die gevaarlikheid van 'n beskuldigde ondersoek in te stel, uit die lys van psigiaters wat ingevolge artikel 79 (9) van die Strafproseswet, 1977, opgestel en bygehou moet word, aangestel kan word.

Klousules 18 en 19

Hierdie klousules maak voorsiening vir die oorpasing van 'n beskuldigde vanaf 'n landdroshof na 'n streekhof, in gevalle waar 'n landdros van 'n landdroshof van oordeel is dat die beskuldigde 'n gevaarlike oortreder is en dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is, straf bedoel in artikel 286A (1) regverdig.

Klousule 20

Klousule 20 reël die prosedure ten opsigte van die verklaring van sekere persone tot gevaarlike oortreders en aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

Die voorgestelde artikel 286A (1) skep ten aansien van gevaarlike oortreders 'n nuwe vonnisopsie van 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf met 'n vasgestelde minimum termyn deur die hof bepaal. Hierteenoor bepaal die voorgestelde artikel 286A (2) dat niemand onder die ouderdom van 18 jaar tot 'n gevaarlike oortreder verklaar kan word nie.

Die voorgestelde artikel 286A (3) (a) maak voorsiening dat 'n beskuldigde, indien dit in enige stadium van die strafregtelike verrigtinge blyk dat hy 'n gevaar vir ander persone inhou, op bevel van die hof geëvalueer kan word. Ingevolge die voorgestelde artikel 286A (3) (b) moet 'n hof, wanneer hy oorweeg om 'n beskuldigde vir 'n ondersoek deur 'n psigiater te verwys, die beskuldigde die geleentheid bied om sy reg op regsverteenvoording uit te oefen of om aansoek om regshulp te doen. 'n Hof behou egter die bevoegdheid om 'n beskuldigde vir so 'n ondersoek te verwys waar die beskuldigde aandui dat hy nie sy reg op regsverteenvoording wil uitoefen nie of waar sy aansoek om regshulp afgekeur is.

'n Beskuldigde behoort die reg verleen te word om, benewens die deskundige wat deur die hof aangestel is, 'n ander deskundige op Staatskoste te raadpleeg en as getuie te roep. Die voorgestelde artikel 286A (4) (a) en (j) gee hieraan gevolg. Dié artikel reël ook verder die prosedure wat by die ondersoek van 'n beskuldigde deur 'n psigiater gevolg moet word.

The procedure to be followed after the findings of the psychiatrist or psychiatrists who inquired into the mental condition and dangerousness of the accused have been submitted to the court, is regulated by the proposed section 286A (5). This section further provides that a party who disputes the finding of a psychiatrist may subpoena and cross-examine that psychiatrist.

In the proposed section 286A (6) (a) provision is made that an accused that has been sentenced to an indeterminate sentence of imprisonment with a fixed minimum term may after the expiry of that term apply for his release to the court that imposed the sentence. If the judicial officer who imposed the sentence is not available or cannot hear the application within a reasonable time, another judicial officer of the court concerned may hear the application.

The proposed section 286A (7) provides that a court that considers an application for release may, after reconsideration of the sentence, refuse the release and determine a date for reconsideration or release the person conditionally or unconditionally or convert the indeterminate sentence of imprisonment into correctional supervision. In terms of the proposed section 286A (8) a court may, if on the basis of a substantiated recommendation by a probation officer or the Commissioner it is found that a person is not fit to be subjected to correctional supervision, reconsider such punishment and confirm the indeterminate sentence of imprisonment of the court *a quo* or order the conditional or unconditional release of the person.

In terms of the proposed section 286A (9) a person who fails to comply with any condition to which he is subjected to in relation to correctional supervision may be arrested and brought before a court. Such a court may, after consideration of the sentence, confirm the indeterminate sentence of imprisonment of the court *a quo*, release the person conditionally or unconditionally or again place the person under correctional supervision.

Clause 21

Clause 21 is self-explanatory and does not require further elucidation.

Die prosedure wat gevolg moet word nadat die bevindinge van die psigiater of psigiaters wat na die beskuldigde se geestestoestand en gevaarlikheid ondersoek ingestel het, aan die hof voorgelê is, word deur die voorgestelde artikel 286A (5) gereël. Dié artikel maak verder daarvoor voorsiening dat 'n party wat die bevinding van 'n psigiater betwis, daardie psigiater kan dagvaar en kruisvra.

In die voorgestelde artikel 286A (6) (a) word daar voorsiening gemaak dat 'n beskuldigde wat 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf met 'n vasgestelde minimum termyn opgelê is, na verstryking van daardie termyn by die hof wat die vonnis opgelê het, aansoek om vrylating kan doen. Indien die regterlike amptenaar wat die vonnis opgelê het nie beskikbaar is nie of die aansoek nie binne 'n redelike tyd kan aanhoor nie, kan 'n ander regterlike amptenaar van die betrokke hof die aansoek om vrylating aanhoor.

Die voorgestelde artikel 286A (7) bepaal dat 'n hof wat 'n aansoek om vrylating aanhoor, na herooreweging van die vonnis die vrylating kan weier en 'n heroorewegingsdatum kan bepaal of die persoon voorwaardelik of onvoorwaardelik kan vrylaat of die onbepaalde vonnis van gevangenisstraf in korrektiewe toesig kan omskep. Ingevolge die voorgestelde artikel 286A (8) kan 'n hof, indien daar op grond van 'n gemotiveerde aanbeveling van 'n proefbeampte of die Kommissaris bevind word dat 'n persoon nie geskik is om aan korrektiewe toesig onderworpe te wees nie, daardie straf herooreweeg en die onbepaalde vonnis van gevangenisstraf van die hof *a quo* bekragtig of die voorwaardelike of onvoorwaardelike vrylating van die persoon beveel.

Ingevolge die voorgestelde artikel 286A (9) kan 'n persoon wat versuim om enige voorwaarde na te kom waaraan hy met betrekking tot korrektiewe toesig onderhewig is, in hegtenis geneem en voor 'n hof gebring word. So 'n hof kan dan, na oorweging van die vonnis, die onbepaalde vonnis van gevangenisstraf van die hof *a quo* bekragtig, die persoon voorwaardelik of onvoorwaardelik vrylaat of die persoon weer onder korrektiewe toesig plaas.

Klousule 21

Klousule 21 is selfverduidelikend en behoeft nie verdere toeligting nie.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
CRIMINAL MATTERS AMENDMENT BILL

(As introduced)

(MINISTER OF JUSTICE)

[B -93 (GA)]

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Works underlined with a solid line indicate insertion in existing enactments.

BILL

To amend the Correctional Services Act, 1959, so as to delete certain definitions; delete the institution of hospital prisons for psychopaths; provide that an indeterminate sentence of imprisonment, in respect of dangerous offenders, shall run concurrently with other sentences of imprisonment; delete all references to hospital prisons for psychopaths; further regulate the non-compliance with conditions of correctional supervision; to amend the Mental Health Act, 1973, so as to amend or delete certain definitions and to delete all references to psychopaths and hospital prisons for psychopaths; to amend the Criminal Procedure Act, 1977, so as to amend certain definitions; provide for the creation of an indeterminate sentence of imprisonment in respect of a dangerous offender; regulate the declaration of certain persons as dangerous offenders; provide for the release of dangerous offenders; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:

Amendment of section 1 of Act 8 of 1959, as amended by section 1 of Act 75 of 1965, section 46 of Act 70 of 1968, section 1 of Act 88 of 1977, section 1 of Act 58 of 1978, section 1 of Act 22 of 1980, section 1 of Act 43 of 1981, section 1 of Act 65 of 1982, section 1 of Act 104 of 1983, section 1 of Act 6 of 1985, section 1 of Act 92 of 1990 and section 1 of Act 122 of 1991

1. Section 1 of the Correctional Services Act, 1959, is hereby amended by the deletion of the definitions of "hospital prison for psychopaths", "psychopath" and "psychopathic disorder".

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
WYSIGINGSWETSONTWERP OP
STRAFREGTELIKE AANGELEENTHEDE

(Soos ingedien)

(MINISTER VAN JUSTISIE)

[W -93 (AS)]

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordeninge aan.
- Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, ten einde sekere omskrywings te skrap; die instelling van hospitaalgevangenis vir psigopate te skrap; voorsiening te maak dat 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf, ten opsigte van 'n gevaarlike oortreder, met ander vonnisse van gevangenisstraf moet saamloop; alle verwysings na hospitaalgevangenis vir psigopate te skrap; die nie-nakoming van voorwaardes van korrektiewe toesig verder te reël; tot wysiging van die Wet op Geestesgesondheid, 1973, ten einde sekere omskrywings te wysig of te skrap en alle verwysings na psigopate en hospitaalgevangenis vir psigopate te skrap; tot wysiging van die Strafproseswet, 1977, ten einde sekere omskrywings te wysig; ten einde voorsiening te maak vir die skepping van 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf ten opsigte van 'n gevaarlike oortreder; die verklaring van sekere persone tot gevaarlike oortreders te reël; voorsiening te maak vir die vrylating van gevaarlike oortreders; en om voorsiening te maak vir aangeleentheid wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Wysiging van artikel 1 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 75 van 1965, artikel 46 van Wet 70 van 1968, artikel 1 van Wet 88 van 1977, artikel 1 van Wet 58 van 1978, artikel 1 van Wet 22 van 1980, artikel 1 van Wet 43 van 1981, artikel 1 van Wet 65 van 1982, artikel 1 van Wet 104 van 1983, artikel 1 van Wet 6 van 1985, artikel 1 van Wet 92 van 1990 en artikel 1 van Wet 122 van 1991

1. Artikel 1 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby gewysig deur die omskrywings van "hospitaalgevangenis vir psigopate", "psigopaat" en "psigopatiesse steuring" te skrap.

Amendment of section 20 of Act 8 of 1959, as substituted by section 9 of Act 92 of 1990

2. Section 20 of the Correctional Services Act, 1959, is hereby amended by the deletion of paragraph (dA) of subsection (1).

Amendment of section 32 of Act 8 of 1959, as amended by section 14 of Act 101 of 1969

3. Section 32 of the Correctional Services Act, 1959, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) When a person receives more than one sentence of imprisonment or receives additional sentences while serving a term of imprisonment, each such sentence shall be served the one after the expiration, setting aside or remission of the other in such order as the Commissioner may determine, unless the court specifically directs otherwise, or unless the court directs that such sentences shall run concurrently: Provided that any such sentence of imprisonment or additional sentence of imprisonment in which solitary confinement with or without spare diet is imposed, shall be served first: Provided further that any determinate sentence of imprisonment to be served by any person shall run concurrently with a life sentence or with an indeterminate sentence of imprisonment to be served by such person in consequence of being declared an habitual criminal or dangerous offender; and that one or more life sentences and one or more such indeterminate sentences, or two or more life sentences, or two or more such indeterminate sentences, shall also run concurrently."

Substitution of section 34 of Act 8 of 1959, as amended by section 5 of Act 88 of 1977 and section 12 of Act 92 of 1990

4. The following section is hereby substituted for section 34 of the Correctional Services Act, 1959:

"Mental cases"

34. (1) A prisoner who, while serving a sentence of imprisonment, is removed to an institution, as defined in section 1 of the Mental Health Act, 1973, [or a hospital prison for psychopaths] shall, as soon as he is fit for discharge therefrom, be returned by the authorities of such institution [or hospital prison for psychopaths, as the case may be,] to complete the sentence which was interrupted by his removal to such institution [or hospital prison for psychopaths].

Wysiging van artikel 20 van Wet 8 van 1959, soos vervang deur artikel 9 van Wet 92 van 1990

2. Artikel 20 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby gewysig deur paragraaf (dA) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van artikel 32 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 14 van Wet 101 van 1969

3. Artikel 32 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Wanneer iemand meer as een vonnis van gevangenisstraf opgelê word of addisionele vonnisse opgelê word terwyl hy 'n tydperk van gevangenisstraf uitdien, word elke sodanige vonnis die een na die verstryking, tersydestelling of kwytskelding van die ander uitgedien in so 'n volgorde as wat die Kommissaris bepaal, tensy die hof uitdruklik anders gelas of tensy die hof gelas dat sodanige vonnisse saam moet loop: Met dien verstande dat so 'n vonnis van gevangenisstraf of addisionele vonnis van gevangenisstraf waarin alleen-opsluiting met of sonder skraal rantsoen opgelê word, eerste uitgedien word: Met dien verstande voorts dat 'n bepaalde vonnis van gevangenisstraf wat deur iemand uitgedien moet word saam moet loop met 'n vonnis van lewenslange gevangenisstraf of moet 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf wat deur so iemand uitgedien moet word as gevolg van sy verklaring tot gewoontemisdadiger of gevaarlike oortreder; en dat een of meer vonnisse van lewenslange gevangenisstraf en een of meer sodanige onbepaalde vonnisse, of twee of meer vonnisse van lewenslange gevangenisstraf, of twee of meer sodanige onbepaalde vonnisse, ook saam moet loop."

Vervanging van artikel 34 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 88 van 1977 en artikel 12 van Wet 92 van 1990

4. Artikel 34 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Gevalle van geestesongesteldes"

34. (1) 'n Gevangene wat, terwyl hy 'n vonnis van gevangenisstraf uitdien, na 'n inrigting soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973, [of 'n hospitaalgevangenis vir psigopate] oorgeplaas word, moet, sodra hy geskik is om daaruit ontslaan te word, deur die owerhede van daardie inrigting [of hospitaalgevangenis vir psigopate, na gelang van die geval,] teruggestuur word om die vonnis wat as gevolg van sy oorplasing na daardie inrigting [of hospitaalgevangenis vir psigopate] onderbreek is, te voltooi.

(2) The period during which such prisoner was detained in an institution referred to in subsection (1) **[or a hospital prison for psychopaths]** may, on the authority of the Minister be reckoned as part of his sentence of imprisonment."

Substitution of section 77 of Act 8 of 1959, as substituted by section 8 of Act 88 of 1977

5. The following section is hereby substituted for section 77 of the Correctional Services Act, 1959:

"Training, treatment and labour of prisoners

77. Every prisoner sentenced to imprisonment and detained in a prison **[, including a hospital prison for psychopaths,]** shall, subject to the provisions of this Act and subject also to any special order of the court, be employed, trained and treated in such manner as the Commissioner may determine, and such a prisoner shall at all times perform such labour, tasks and other duties as may be assigned to him for the purpose of such employment, training or treatment or for any other purpose of connected with such prison, by any member of the Department."

Amendment of section 81 of Act 8 of 1959, as substituted by section 20 of Act 58 of 1978 and amended by section 3 of Act 54 of 1979

6. Section 81 of the Correctional Services Act, 1959, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) A President's patient **[and any other person]** detained in a **[hospital prison for psychopaths]** prison shall receive such treatment and training and may be compelled to perform such work as the Commissioner may determine from time to time, unless the medical officer has certified that the performance of such work is injurious to the health of such President's patient **[or such other person]**."

Amendment of section 84B of Act 8 of 1959 as inserted by section 28 of Act 122 of 1991

7. Section 84B of the Correctional Services Act, 1959, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

"(c) is referred back to the court within 72 hours for trial or for the passing or putting into operation of his postponed or suspended sentence or for the reconsideration of the sentence converted in terms of section 286A (7) (c), as the case may be, or to obtain a warrant from the court for his further detention until the court has decided on his case."; and

(2) Die tydperk waartydens so 'n gevangene in 'n inrigting bedoel in subartikel (1) **[of 'n hospitaalgevangenis vir psigopate]** aangehou is, kan, met die magtiging van die Minister, as deel van sy vonnis van gevangenisstraf gereken word."

Vervanging van artikel 77 van Wet 8 van 1959, soos vervang deur artikel 8 van Wet 88 van 1977

5. Artikel 77 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Opleiding, behandeling en arbeid van gevangenes

77. Elke gevangene wat tot gevangenisstraf gevonnissen is en in 'n gevangenis **[, met inbegrip van 'n hospitaalgevangenis vir psigopate,]** aangehou word, moet, onderworpe aan die bepalings van hierdie Wet en onderworpe ook aan enige spesiale bevel van die hof, besig gehou, opgelei en behandel word op 'n wyse wat die Kommissaris bepaal, en so 'n gevangene moet te alle tye die arbeid, take en ander pligte verrig wat, vir die doeleindes van bedoelde besighouding, opleiding of behandeling of vir enige ander doel wat met bedoelde gevangenis in verband staan, aan hom opgedra word deur 'n lid van die Departement."

Wysiging van artikel 81 van Wet 8 van 1959, soos vervang deur artikel 20 van Wet 58 van 1978 en gewysig deur artikel 3 van Wet 54 van 1979

6. Artikel 81 van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) 'n Presidentspasient **[en enige ander persoon]** wat in 'n **[hospitaalgevangenis vir psigopate]** gevangenis aangehou word, ontvang die behandeling en opleiding en kan verplig word om die arbeid te verrig wat die Kommissaris van tyd tot tyd bepaal, tensy die geneeskundige beampte sertifiseer dat die verrigting van daardie arbeid nadelig vir die gesondheid van daardie Presidentspasient **[of sodanige ander persoon]** is."

Wysiging van artikel 84B van Wet 8 van 1959 soos ingevoeg deur artikel 28 van Wet 122 van 1991

7. Artikel 84B van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) binne 72 uur na die hof terugverwys word vir verhoor of vir die oplegging of inwerkingstelling van sy uitgestelde of opgeskorte vonnis of vir die heroorgeweging van die vonnis kragtens artikel 286A (7) (c) omskep, na gelang van die geval, of om 'n lasbrief by die hof te verkry vir sy verdere aanhouding totdat die hof oor sy saak beslis het."; en

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) Any probationer who is subject to correctional supervision under section 6 (1) (c), 276 (1) (h), 286A (7) (c) or 297 (1) (a) (i) (ccA), (1) (b) or (4) of the Criminal Procedure Act, 1977, and who has been arrested and is being detained under the provisions of subsection (1) shall in such a case not be so detained for longer than 72 hours before he is brought before the court."

Amendment of section 1 of Act 18 of 1973, as amended by section 1 of Act 10 of 1978, section 1 of Act 38 of 1981, section 1 of Act 3 of 1984, section 2 of Act 34 of 1986, section 1 of Act 55 of 1987, section 6 of Act 51 of 1991 and section 1 of Act 19 of 1992

8. Section 1 of the Mental Health Act, 1973 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution for the definition of "mental illness" of the following definition:

" 'mental illness' means any disorder or disability of the mind, and includes any mental disease [.] and any arrested or incomplete development of the mind [and any psychopathic disorder], and 'mentally ill' has a corresponding meaning;" and

- (b) by the deletion of the definitions of "hospital prison for psychopaths" and "psychopathic disorder".

Amendment of section 27 of Act 18 of 1973

9. The following section is hereby substituted for section 27 of the principal Act:

"Patients certified to be dangerous"

27. If any person in respect of whom a reception order has been issued under this Chapter, or a State patient, is certified by two medical practitioners, of whom one shall be a psychiatrist, to be dangerous, the patient shall, if possible, be removed to and detained at a maximum security hospital [or a hospital prison for psychopaths], and any order by any court of law directing that a State patient be detained in a mental hospital or a prison shall, if the patient is so certified to be dangerous, be construed as directing that the patient be detained at a maximum security hospital [or a hospital prison for psychopaths, respectively]."

- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) 'n Toesiggeval wat kragtens artikel 6 (1) (c), 276 (1) (h), 286A (7) (c) of 297 (1) (a) (i) (ccA), (1) (b) of (4) van die Strafproseswet, 1977, aan korrektiewe toesig onderworpe is en wat kragtens die bepalings van subartikel (1) in hegtenis geneem is en aangehou word, word in so 'n geval nie langer as 72 uur aldus aangehou voordat hy voor die hof gebring word nie."

Wysiging van artikel 1 van Wet 18 van 1973, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 10 van 1978, artikel 1 van Wet 38 van 1981, artikel 1 van Wet 3 van 1984, artikel 2 van Wet 34 van 1986, artikel 1 van Wet 55 van 1987, artikel 6 van Wet 51 van 1991, en artikel 1 van Wet 19 van 1992

8. Artikel 1 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywing van "geestesongesteldheid" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'geestesongesteldheid' 'n geestesverstooring of gebrek, en ook 'n geestesiekte [.] en 'n gestremde of onvoltooide geestesontwikkeling [en 'n psigopatiese steuring], en 'n 'geestesongestelde' het 'n ooreenstemmende betekenis;" en

- (b) deur die omskrywings van "hospitaalgevangenis vir psigopate" en "psigopatiese steuring" te skrap.

Wysiging van artikel 27 van Wet 18 van 1973

9. Artikel 27 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Pasiënte wat as gevaarlik gesertifiseer word"

27. Indien iemand ten opsigte van wie 'n opnemingsbevel ingevolge hierdie Hoofstuk uitgereik is, of 'n Staatspasiënt, deur twee geneeshere, van wie een 'n psigiater moet wees, gesertifiseer word gevaarlik te wees, word die pasiënt, indien moontlik, na 'n maksimumveiligheidshospitaal [of 'n hospitaalgevangenis vir psigopate] verwyder en daarin aangehou, en 'n bevel deur 'n geregshof wat gelas dat 'n Staatspasiënt in 'n hospitaal vir sielsiekes of 'n gevangenis aangehou word, word, indien die pasiënt aldus as gevaarlik gesertifiseer is, uitgelê as sou dit gelas dat die pasiënt in [onderskeidelik] 'n maksimumveiligheidshospitaal [of 'n hospitaalgevangenis vir psigopate] aangehou word."

Amendment of section 30 of Act 18 of 1973, as amended by section 2 of Act 38 of 1981

10. Section 30 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Whenever it appears to the Minister that a convicted prisoner in a prison is mentally ill to such a degree that he should be detained in an institution **[or in a hospital prison for psychopaths]** and the prisoner is not under the sentence of death, he may order the magistrate of the district in which the prison is situated to cause the mental condition of the prisoner to be enquired into.”;

- (b) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) If any such medical practitioner certifies that he is doubtful whether the prisoner is mentally ill to the degree referred to, the magistrate may direct that the prisoner be removed for observation to an institution, other than a licensed institution **[, or to a hospital prison for psychopaths, as the case may be]**.”; and

- (c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) A prisoner shall, while he is detained in an institution **[or a hospital prison for psychopaths]** under subsection (4), be deemed to be in the lawful custody of the person in charge of the prison in which he was detained immediately prior to his removal.”.

Substitution of section 31 of Act 18 of 1973

11. The following section is hereby substituted for section 31 of the principal Act:

“Procedure where prisoner removed for observation is found to be mentally ill

31. (1) If the magistrate is satisfied that a prisoner removed under section 30 (4) for observation is mentally ill to the degree referred to in section 30 (1), he shall, pending a direction under subsection (2) of this section, make an order for the further detention of the prisoner in the institution **[or hospital prison]** in question.

(2) When an order is made under subsection (1), the Minister shall direct either that the prisoner be detained in the institution **[or hospital prison]** in question or that he be removed to an institution **[or hospital prison for psychopaths]** specified by the Minister.

Wysiging van artikel 30 van Wet 18 van 1973, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 38 van 1981

10. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Wanneer dit vir die Minister blyk dat 'n veroordeelde gevangene in 'n gevangenis in so 'n mate geestesongesteld is dat hy in 'n inrigting **[of in 'n hospitaalgevangenis vir psigopate]** aangehou behoort te word en die gevangene nie ter dood veroordeel is nie, kan hy die landdros van die distrik waarin die gevangenis geleë is, beveel om die geestestoestand van die gevangene te laat ondersoek.”;

- (b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Indien so 'n geneesheer sertifiseer dat hy twyfel of die gevangene in die genoemde mate geestesongesteld is, kan die landdros gelas dat die gevangene vir waarneming verwyder word na 'n ander inrigting as 'n gelisensieerde inrigting **[of na 'n hospitaalgevangenis vir psigopate, na gelang van die geval]**.”; en

- (c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

“(5) 'n Gevangene, terwyl hy ingevolge subartikel (4) in 'n inrigting **[of 'n hospitaalgevangenis vir psigopate]** aangehou word, word geag in die wettige bewaring te wees van die persoon in beheer van die gevangenis waarin hy onmiddellik voor sy verwydering aangehou is.”.

Vervanging van artikel 31 van Wet 18 van 1973

11. Artikel 31 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Prosedure waar gevangene wat vir waarneming verwyder is, geestesongesteld bevind word

31. (1) Indien die landdros oortuig is dat 'n gevangene wat ingevolge artikel 30 (4) vir waarneming verwyder is, in die in artikel 30 (1) bedoelde mate geestesongesteld is, gee hy, in afwagting van 'n lasgewing kragtens subartikel (2) van hierdie artikel, 'n bevel vir die verdere aanhouding van die gevangene in die betrokke inrigting **[of hospitaalgevangenis]**.

(2) Wanneer 'n bevel kragtens subartikel (1) gegee word, gelas die Minister of dat die gevangene in die betrokke inrigting **[of hospitaalgevangenis]** aangehou word of dat hy na 'n deur die Minister bepaalde inrigting **[of hospitaalgevangenis vir psigopate]** verwyder word.

(3) The magistrate making the order under subsection (1) shall without delay transmit to the Director-General a copy of the order, together with a copy of any medical certificate referred to in section 30 (4) and of any report relating to the prisoner by the superintendent of the institution **[or the person in charge of the hospital prison in question, as the case may be,]** and of the warrant under which the prisoner was detained in prison.

(4) A prisoner shall, subject to the provisions of section 34 of the Prisons Act, 1959 (Act No. 8 of 1959), be detained in the institution **[or hospital prison]** referred to in subsection (2) or in any other institution **[or hospital prison]** to which he may be transferred."

Amendment of section 32 of Act 18 of 1973

12. Section 32 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) The Minister shall direct that the prisoner concerned be removed to an institution **[or hospital prison for psychopaths]** specified by the Minister, whereupon the prisoner shall be removed to and be received at such institution **[or hospital prison, as the case may be,]**"; and

(b) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) A prisoner shall, subject to the provisions of section 34 of the Prisons Act, 1959 (Act No. 8 of 1959), be detained in the institution **[or hospital prison]** referred to in subsection (3) or in any other institution **[or hospital prison]** to which he may be transferred."

Substitution of section 33 of Act 18 of 1973

13. The following section is hereby substituted for section 33 of the principal Act:

"Procedure on recovery of mentally ill prisoner

33. If two medical practitioners certify in writing that a mentally ill prisoner in respect of whom a direction has been issued that he be detained in an institution **[or prison hospital for psychopaths,]** has recovered to such an extent that his detention in this institution **[or prison hospital for psychopaths]** is no longer necessary, such prisoner shall be dealt with under the provisions of section 34 of the Prisons Act, 1959 (Act No. 8 of 1959)."

(3) Die landdros wat die bevel kragtens subartikel (1) gee, stuur onverwyld 'n afskrif van die bevel aan die Direkteur-generaal deur, tesame met 'n afskrif van 'n in artikel 30 (4) bedoelde mediese sertifikaat en van 'n verslag betreffende die gevangene deur die superintendent van die betrokke inrigting **[of die persoon in beheer van die betrokke hospitaalgevangenis, na gelang van die geval,]** en van die lasbrief waarkragtens die gevangene in die gevangenis aangehou is.

(4) 'n Gevangene word, behoudens die bepalinge van artikel 34 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet No. 8 van 1959), aangehou in die in subartikel (2) bedoelde inrigting **[of hospitaalgevangenis]** of in 'n ander inrigting **[of hospitaalgevangenis]** waarheen hy oorgeplaas word."

Wysiging van artikel 32 van Wet 18 van 1973

12. Artikel 32 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) Die Minister gelas dat die betrokke gevangene verwyder word na 'n deur die Minister bepaalde inrigting **[of hospitaalgevangenis vir psigopate]** waarop die gevangene verwyder word na en opgeneem word by so 'n inrigting **[of hospitaalgevangenis, na gelang van die geval,]**"; en

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

"(4) 'n Gevangene word, behoudens die bepalinge van artikel 34 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet No. 8 van 1959), aangehou in die in subartikel (3) bedoelde inrigting **[of hospitaalgevangenis]** of in 'n ander inrigting **[of hospitaalgevangenis]** waarheen hy oorgeplaas word."

Vervanging van artikel 33 van Wet 18 van 1973

13. Artikel 33 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Prosedure by herstel van geestesongestelde gevangene

33. Indien twee geneeshere skriftelik sertifiseer dat 'n geestesongestelde gevangene ten opsigte van wie 'n lasgewing uitgereik is dat hy in 'n inrigting **[of hospitaalgevangenis vir psigopate]** aangehou word, in so 'n mate herstel het dat sy aanhouding in die inrigting **[of hospitaalgevangenis vir psigopate]** nie meer noodsaaklik is nie, word met so 'n gevangene gehandel kragtens die bepalinge van artikel 34 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet No. 8 van 1959)."

Amendment of section 34 of Act 18 of 1973

14. Section 34 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) If one month before the expiry of his sentence of imprisonment such prisoner is still mentally ill to such a degree that it is necessary that he be detained in an institution **[or hospital prison for psychopaths]**, the superintendent or other custodian of the prisoner shall without delay transmit a report as to his mental condition, together with such other documents as may be deemed necessary, to the official *curator ad litem* who shall without delay transmit the report and documents to the registrar of the court for the consideration of a judge in chambers."

Amendment of section 77 of Act 18 of 1973, as amended by section 3 of Act 36 of 1977

15. Section 77 of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (d) of subsection (1).

Amendment of section 1 of Act 51 of 1977, as amended by section 1 of Act 107 of 1990 and section 35 of Act 122 of 1991

16. Section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977, is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of the definition of "correctional supervision" of the following paragraph:

"(c) his sentence has been converted into that under section 276A (3) (e) (ii), 286A (7) (c) or 287 (4) (b) or he has been placed under that under section 287 (4) (a);"

Amendment of section 79 of Act 51 of 1977

17. Section 79 of the Criminal Procedure Act, 1977, is hereby amended by the substitution for subsection (9) of the following subsection:

"(9) The **[Secretary for Health]** Director-General: National Health and Population Development shall compile and keep a list of psychiatrists who are prepared to conduct any enquiry under this section and section 286A (4), and shall provide the registrars of the several divisions of the supreme court and all clerks of magistrates' courts with a copy thereof."

Amendment of section 114 of Act 51 of 1977

18. Section 114 of the Criminal Procedure Act, 1977, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) If a magistrate's court, after conviction following on a plea of guilty but before sentence, is of the opinion—

(a) that the offence in respect of which the accused has been convicted is of such a nature or magnitude that it merits punishment in excess of the jurisdiction of a magistrate's court; **[or]**

Wysiging van artikel 34 van Wet 18 van 1973

14. Artikel 34 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) Indien so 'n gevangene 'n maand voor die verstryking van sy gevangenisstraf steeds in so 'n mate geestesongesteld is dat dit nodig is dat hy in 'n inrigting **[of hospitaalgevangenis vir psigopate]** aangehou word, stuur die superintendent of ander bewaarder van die gevangene sonder versuim 'n verslag betreffende sy geestestoestand, tesame met die ander dokumente wat nodig geag word, deur aan die amptelike *curator ad litem* wat die verslag en dokumente sonder versuim deurstuur aan die griffier van die hof vir oorweging deur 'n regter in kamers."

Wysiging van artikel 77 van Wet 18 van 1973, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 36 van 1977

15. Artikel 77 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (d) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van artikel 1 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 107 van 1990 en artikel 35 van Wet 122 van 1991

16. Artikel 1 van die Strafproseswet, 1977, word hierby gewysig deur paragraaf (c) van die omskrywing van "korrektiewe toesig" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) sy vonnis kragtens artikel 276 A (3) (e) (ii), 286A (7) (c) of 287 (4) (b) daarin omskep is of hy kragtens artikel 287 (4) (a) daaronder geplaas is;"

Wysiging van artikel 79 van Wet 51 van 1977

17. Artikel 79 van die Strafproseswet, 1977, word hierby gewysig deur subartikel (9) deur die volgende subartikel te vervang:

"(9) Die **[Sekretaris van Gesondheid]** Direkteur-generaal: Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling moet 'n lys opstel en hou van psigiaters wat bereid is om 'n ondersoek ingevolge hierdie artikel en artikel 286A (4) in te stel, en moet die griffiers van die verskeie afdelings van die hooggeregshof en alle klerke van landdroshowe van 'n afskrif daarvan voorsien."

Wysiging van artikel 114 van Wet 51 van 1977

18. Artikel 114 van die Strafproseswet, 1977, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Indien 'n landdroshof, na skuldigbevinding wat op 'n pleit van skuldig volg maar voor vonnis, van oordeel is—

(a) dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is van so 'n aard of omvang is dat dit straf regverdig wat die regsbevoegdheid van 'n landdroshof te bowe gaan; **[of]**

(b) that the previous convictions of the accused are such that the offence in respect of which the accused has been convicted merits punishment in excess of the jurisdiction of a magistrate's court [.,]; or

(c) that the accused is a dangerous offender and that the offence in respect of which the accused has been convicted merits punishment referred to in section 286A (1),

the court shall stop the proceedings and commit the accused for sentence by a regional court having jurisdiction."

Amendment of section 116 of Act 51 of 1977

19. Section 116 of the Criminal Procedure Act, 1977, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) If a magistrate's court, after conviction following on a plea of not guilty but before sentence, if of the opinion—

(a) that the offence in respect of which the accused has been convicted is of such a nature or magnitude that it merits punishment in excess of the jurisdiction of a magistrate's court; [or]

(b) that the previous convictions of the accused are such that the offence in respect of which the accused has been convicted merits punishment in excess of the jurisdiction of a magistrate's court; [.,]; or

(c) that the accused is a dangerous offender and that the offence in respect of which the accused has been convicted merits punishment referred to in section 286A (1),

the court shall stop the proceedings and commit the accused for sentence by a regional court having jurisdiction."

Insertion of section 286A in Act 51 of 1977

20. The following section is hereby inserted in the Criminal Procedure Act, 1977, after section 286:

"Declaring certain persons dangerous offenders

286A. (1) Subject to the provisions of subsections (2) and (3), a superior court or regional court which convicts a person of one or more offences, may, if it is satisfied that the said person, by reason of mental illness or mental defect or otherwise, holds a danger to the physical or mental integrity of other persons and that the community should be protected against him, declare him a dangerous offender, and the court may, in lieu of the imposition of any other punishment for the offence or offences of which he is convicted, impose an indeterminate sentence of imprisonment with a fixed minimum term, as determined by the court and which does not exceed the jurisdiction of the court: Provided that when a regional court—

(i) considers an application for release in terms of subsection (7) and refuses it; and

(b) dat die vorige veroordelings van die beskuldigde sodanig is dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is straf regverdig wat die regsbevoegdheid van 'n landdroshof te bowe gaan; [.,]; of

(c) dat die beskuldigde 'n gevaarlike oortreder is en dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is straf bedoel in artikel 268A (1) regverdig,

staak die hof die verrigtinge en verwys die beskuldigde vir vonnis na 'n streekhof wat regsbevoegdheid het."

Wysiging van artikel 116 van Wet 51 van 1977

19. Artikel 116 van die Strafproseswet, 1977, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Indien 'n landdroshof, na skuldigbevinding wat op 'n pleit van onskuldig volg maar voor vonnis, van oordeel is—

(a) dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is van so 'n aard of omvang is dat dit straf regverdig wat die regsbevoegdheid van 'n landdroshof te bowe gaan; [of]

(b) dat die vorige veroordelings van die beskuldigde sodanig is dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is straf regverdig wat die regsbevoegdheid van 'n landdroshof te bowe gaan; [.,]; of

(c) dat die beskuldigde 'n gevaarlike oortreder is en dat die misdryf ten opsigte waarvan die beskuldigde skuldig bevind is straf bedoel in artikel 286A (1) regverdig,

staak die hof die verrigtinge en verwys die beskuldigde vir vonnis na 'n streekhof wat regsbevoegdheid het."

Invoeging van artikel 286A in Wet 51 van 1977

20. Die volgende artikel word hierby in die Strafproseswet, 1977, na artikel 286 ingevoeg:

"Verklaring van sekere persone tot gevaarlike oortreders

286A. (1) Behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3), kan 'n hoër hof of 'n streekhof wat 'n persoon aan een of meer misdrywe skuldig bevind, indien die hof oortuig is dat genoemde persoon vanweë 'n geestesongesteldheid of -gebrek of andersins 'n gevaar vir die fisiese of geestelike integriteit van ander persone inhou en dat die gemeenskap teen hom beskerm behoort te word, hom 'n gevaarlike oortreder verklaar, en kan die hof, in plaas van die oplegging van 'n ander straf vir die misdryf of misdrywe waaraan hy skuldig bevind word, 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf met 'n vasgestelde minimum termyn, soos deur die hof bepaal en wat nie die hof se regsbevoegdheid oorskry nie, opleë: Met dien verstande dat wanneer 'n streekhof—

(i) 'n aansoek om vrylating ingevolge subartikel (7) oorweeg en dit nie toestaan nie; en

- (ii) again determines a fixed minimum term in terms of subsections (8) (a) and 9.(b) (i),

the determination of a date for reconsideration of the application or the additional fixing of a minimum term, as the case may be, is not considered to be an exceeding of the jurisdiction of a regional court.

(2) No person shall be declared a dangerous offender if he is under the age of 18 years.

(3) (a) If it appears to the court at any stage of criminal proceedings, or if it is alleged that the accused is a dangerous offender, the court shall direct, after conviction, that the matter be enquired into and be reported on in accordance with the provisions of subsection (4).

(b) Before a court commits the accused for an enquiry in terms of subsection (4), the court shall—

- (i) forthwith inform the accused thereof; and
- (ii) afford the accused an opportunity to exercise his right to legal representation or to apply for legal aid:

Provided that a court may commit an accused for such an enquiry if the accused prefers not to exercise his right to legal representation or his application for legal aid is rejected.

(4) (a) Where a court issues a direction in terms of subsection (3) (a), the relevant enquiry shall be conducted and be reported on—

- (i) by the medical superintendent of a mental hospital designated by the court, or by a psychiatrist appointed by such medical superintendent at the request of the court; and
- (ii) if the accused so wishes, by a psychiatrist appointed by him.

(b) The court may for the purposes of the relevant enquiry commit the accused to a mental hospital or other place designated by the court, for such periods, not exceeding thirty days at a time, as the court may from time to time determine, and where an accused is in custody when he is so committed, he shall, while he is so committed, be deemed to be in the lawful custody of the person or the authority in whose custody he was at the time of such committal.

(c) The relevant report shall be in writing and shall be submitted in triplicate to the registrar or, as the case may be, the clerk of the court, who shall make a copy thereof available to the prosecutor and the accused.

- (ii) opnuut 'n vasgestelde minimum termyn ingevolge subartikels (8) (a) en 9 (b) (i) bepaal,

word die bepaling van 'n datum vir heroorweging van die aansoek of die verdere vasstelling van 'n minimum termyn, na gelang van die geval, nie geag 'n oorskryding van 'n streekhof se regsbevoegdheid te wees nie.

(2) Niemand word 'n gevaarlike oortreder verklaar nie indien hy onder die ouderdom van 18 jaar is.

(3) (a) Indien dit in enige stadium van strafregtelike verrigtinge vir 'n hof blyk, of daar beweer word dat die beskuldigde 'n gevaarlike oortreder is, gelas die hof, na skuldigbevinding, dat die aangeleentheid ooreenkomstig die bepalings van subartikel (4) ondersoek en oor verslag gedoen moet word.

(b) Voordat 'n hof die beskuldigde vir 'n ondersoek ingevolge subartikel (4) verwys, moet die hof—

- (i) die beskuldigde onverwyld hiervan in kennis stel; en
- (ii) die beskuldigde die geleentheid bied om sy reg op regsverteenvoordiging uit te oefen of om aansoek om regshulp te doen:

Met dien verstande dat 'n hof 'n beskuldigde vir sodanige ondersoek kan verwys indien die beskuldigde verkies om nie sy reg op regsverteenvoordiging uit te oefen nie of sy aansoek om regshulp afgewys word.

(4) (a) Waar 'n hof 'n lasgewing ingevolge subartikel (3) (a) uitreik, word die betrokke ondersoek ingestel en oor verslag gedoen—

- (i) deur die geneeskundige superintendent van 'n hospitaal vir sielsiekes deur die hof aangewys, of deur 'n psigiater deur bedoelde geneeskundige superintendent op versoek van die hof aangestel; en
- (ii) indien die beskuldigde dit verlang, deur 'n psigiater deur hom aangestel.

(b) Die hof kan vir doeleindes van die betrokke ondersoek die beskuldigde na 'n hospitaal vir sielsiekes of 'n ander deur die hof aangewese plek verwys, vir tydperke wat nie dertig dae op 'n keer te bowe gaan nie wat die hof van tyd tot tyd bepaal, en waar die beskuldigde in bewaring is wanneer hy aldus verwys word, word hy, terwyl hy aldus verwys is, geag in die wettige bewaring te wees van die persoon of gesag in wie se bewaring hy ten tyde van bedoelde verwysing was.

(c) Die betrokke verslag moet skriftelik wees en word in drievoud voorgelê aan die griffier of, na gelang van die geval, die klerk van die hof, wat 'n afskrif daarvan aan die aanklaer en die beskuldigde beskikbaar stel.

(d) The report shall—

- (i) include a description of the nature of the enquiry; and
- (ii) include a diagnosis of the mental condition and dangerousness of the accused.

(e) If the persons conducting the relevant enquiry are not unanimous in their finding under paragraph (d) (ii), such fact shall be mentioned in the report and each of such persons shall give his finding on the matter in question.

(f) Subject to the provisions of paragraph (g), the contents of the report shall be admissible in evidence at criminal proceedings.

(g) A statement made by an accused at the relevant enquiry shall not be admissible in evidence against the accused at criminal proceedings, except to the extent to which it may be relevant to the determination of the mental condition and dangerousness of the accused, in which event such statement shall be admissible notwithstanding that it may otherwise be inadmissible.

(h) A psychiatrist appointed under paragraph (a), other than a psychiatrist appointed by an accused, shall, subject to the provisions of paragraph (i), be appointed from the list of psychiatrists referred to in section 79 (9).

(i) Where the list compiled and kept in terms of section 79 (9) does not include a sufficient number of psychiatrists who may conveniently be appointed for any enquiry under this subsection, a psychiatrist may be appointed for the purposes of such enquiry notwithstanding that his name does not appear on such list.

(j) A psychiatrist designated or appointed under paragraph (a) to enquire into the mental condition and dangerousness of an accused and who is not in the full-time service of the State, shall be compensated for his services in connection with the enquiry, including giving evidence, from public funds in accordance with a tariff determined by the Minister with the consent of the Minister of State Expenditure.

(k) For the purposes of this subsection a psychiatrist means a person registered as a psychiatrist under the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974).

(5) (a) If the finding contained in the relevant report is the unanimous finding of the persons who under subsection (4) enquired into the dangerousness of the accused, and the finding is not disputed by the prosecutor or the accused, the court may determine the matter on such report without hearing further evidence.

(d) Die verslag moet—

- (i) 'n beskrywing van die aard van die ondersoek bevat; en
- (ii) 'n diagnose van die geestestoestand en gevaarlikheid van die beskuldigde bevat.

(e) Indien die persone wat die betrokke ondersoek instel, nie eenparig in hul bevinding ingevolge paragraaf (d) (ii) is, word daardie feit in die verslag genoem en gee elkeen van bedoelde persone sy bevinding oor die betrokke aangeleentheid.

(f) Behoudens die bepalinge van paragraaf (g), is die inhoud van die verslag by strafregtelike verrigtinge as getuienis toelaatbaar.

(g) 'n Verklaring wat deur 'n beskuldigde by die betrokke ondersoek gedoen word, is nie by strafregtelike verrigtinge as getuienis teen die beskuldigde toelaatbaar nie, behalwe in die mate waarin dit relevant is by die bepaling van die geestestoestand en gevaarlikheid van die beskuldigde, in welke geval so 'n verklaring toelaatbaar is nieestaan dat dit andersins ontoelaatbaar is.

(h) 'n Psigiater wat kragtens paragraaf (a) aangestel is, behalwe 'n psigiater deur 'n beskuldigde aangestel, word, behoudens die bepalinge van paragraaf (i), aangestel uit die in artikel 79 (9) bedoelde lys van psigiater.

(i) Waar die lys wat ingevolge artikel 79 (9) opgestel en gehou word, nie 'n voldoende getal psigiater bevat wat gerieflikerwys vir 'n ondersoek ingevolge hierdie subartikel aangestel kan word nie, kan 'n psigiater vir die doeleinde van so 'n ondersoek aangestel word nieestaan dat sy naam nie op bedoelde lys verskyn nie.

(j) 'n Psigiater wat ingevolge paragraaf (a) aangewys of aangestel is om na die geestestoestand en gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek in te stel en wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, word vir sy dienste in verband met die ondersoek, met inbegrip van die lewering van getuienis, uit staatsgeld vergoed ooreenkomstig 'n tarief deur die Minister, met die instemming van die Minister van Staatsbesteding, bepaal.

(k) By die toepassing van hierdie subartikel beteken 'n psigiater iemand wat as 'n psigiater kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), geregistreer is.

(5) (a) Indien die bevinding in die betrokke verslag vervat die eenparige bevinding van die persone is wat ingevolge subartikel (4) na die gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek ingestel het en die bevinding nie deur die aanklaer of die beskuldigde betwis word nie, kan die hof die aangeleentheid op bedoelde verslag beslis sonder om verdere getuienis aan te hoor.

(b) Indien die bevinding nie eenparig is nie of, indien eenparig, deur die aanklaer of die beskuldigde betwis word, beslis die hof die aangeleentheid na die aanhoor van getuienis, en die aanklaer en die beskuldigde kan te dien einde getuienis aan die hof voorlê, met inbegrip van die getuienis van 'n persoon wat ingevolge subartikel (4) na die gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek ingestel het.

(c) Waar bedoelde bevinding betwis word, kan die party wat die bevinding betwis 'n persoon dagvaar en kruisvra wat ingevolge subartikel (4) na die geestestoestand en gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek ingestel het.

(d) Indien dit in enige stadium by die beslissing van die aangeleentheid ingevolge hierdie subartikel vir die hof blyk dat—

- (i) die beskuldigde vanweë geestesongesteldheid of geestesgebrek nie oor die vermoë beskik om die verrigtinge dermate te begryp dat hy sy verdediging na behore kan voer nie; of
- (ii) die beskuldigde vanweë geestesongesteldheid of geestesgebrek nie vir die ten laste gelegde misdryf strafregtelik toerekenbaar is nie, of dat die beskuldigde vanweë so 'n rede nie aldus toerekenbaar mag wees nie,

gelas die hof dat die aangeleentheid ooreenkomstig die bepalinge van artikel 79 ondersoek en oor verslag gedoen word.

(6) (a) 'n Persoon aan wie 'n vonnis ingevolge subartikel (1) opgelê is, moet na verstryking van die vasgestelde minimum termyn voor die hof a quo gebring word ten einde aansoek om vrylating te doen: Met dien verstande dat by afwesigheid van die regterlike amptenaar wat die persoon gevonnisd het of indien bedoelde regterlike amptenaar nie binne 'n redelike tyd 'n bevel ingevolge subartikel (7) kan maak nie, kan enige regterlike amptenaar van daardie hof na oorweging van die aangetekende getuienis en in die aanwesigheid van die persoon, 'n bevel maak wat die afwesige regterlike amptenaar regtens in die betrokke verrigtinge sou kon gemaak het indien hy nie afwesig was nie.

(b) Wanneer 'n hof 'n aansoek om vrylating ingevolge hierdie subartikel oorweeg, beskik hy oor dieselfde bevoegdhede asof hy vonnis na skuldigbevinding van 'n persoon oorweeg en die procedure wat by sodanige verrigtinge gevolg word, is *mutatis mutandis* by so 'n aansoek om vrylating van toepassing.

(7) 'n Hof wat, na verstryking van die vasgestelde minimum termyn, 'n aansoek om vrylating oorweeg, moet die vonnis heroorweeg en kan—

- (a) die vrylating weier en 'n datum vir heroorweging van die aansoek bepaal;

(b) Indien die bevinding nie eenparig is nie of, indien eenparig, deur die aanklaer of die beskuldigde betwis word, beslis die hof die aangeleentheid na die aanhoor van getuienis, en die aanklaer en die beskuldigde kan te dien einde getuienis aan die hof voorlê, met inbegrip van die getuienis van 'n persoon wat ingevolge subartikel (4) na die gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek ingestel het.

(c) Waar bedoelde bevinding betwis word, kan die party wat die bevinding betwis 'n persoon dagvaar en kruisvra wat ingevolge subartikel (4) na die geestestoestand en gevaarlikheid van die beskuldigde ondersoek ingestel het.

(d) Indien dit in enige stadium by die beslissing van die aangeleentheid ingevolge hierdie subartikel vir die hof blyk dat—

- (i) die beskuldigde vanweë geestesongesteldheid of geestesgebrek nie oor die vermoë beskik om die verrigtinge dermate te begryp dat hy sy verdediging na behore kan voer nie; of
- (ii) die beskuldigde vanweë geestesongesteldheid of geestesgebrek nie vir die ten laste gelegde misdryf strafregtelik toerekenbaar is nie, of dat die beskuldigde vanweë so 'n rede nie aldus toerekenbaar mag wees nie,

gelas die hof dat die aangeleentheid ooreenkomstig die bepalinge van artikel 79 ondersoek en oor verslag gedoen word.

(6) (a) 'n Persoon aan wie 'n vonnis ingevolge subartikel (1) opgelê is, moet na verstryking van die vasgestelde minimum termyn voor die hof a quo gebring word ten einde aansoek om vrylating te doen: Met dien verstande dat by afwesigheid van die regterlike amptenaar wat die persoon gevonnisd het of indien bedoelde regterlike amptenaar nie binne 'n redelike tyd 'n bevel ingevolge subartikel (7) kan maak nie, kan enige regterlike amptenaar van daardie hof na oorweging van die aangetekende getuienis en in die aanwesigheid van die persoon, 'n bevel maak wat die afwesige regterlike amptenaar regtens in die betrokke verrigtinge sou kon gemaak het indien hy nie afwesig was nie.

(b) Wanneer 'n hof 'n aansoek om vrylating ingevolge hierdie subartikel oorweeg, beskik hy oor dieselfde bevoegdhede asof hy vonnis na skuldigbevinding van 'n persoon oorweeg en die procedure wat by sodanige verrigtinge gevolg word, is *mutatis mutandis* by so 'n aansoek om vrylating van toepassing.

(7) 'n Hof wat, na verstryking van die vasgestelde minimum termyn, 'n aansoek om vrylating oorweeg, moet die vonnis heroorweeg en kan—

- (a) die vrylating weier en 'n datum vir heroorweging van die aansoek bepaal;

- (b) release the person unconditionally or on such conditions as the court deems fit; or
- (c) after receipt of a written motivated recommendation by the Commissioner, convert the sentence into correctional supervision on the conditions he deems fit for a fixed period not exceeding five years:

Provided that a regional court may not determine a date in terms of paragraph (a) which exceeds a period of 10 years from the date upon which the fixed minimum term had expired.

(8) A court which has converted the sentence of such a person under subsection 7 (c), may at any time, if it is found from a motivated recommendation by a probation officer or the Commissioner that that person is not fit to be subject to correctional supervision, reconsider that punishment and order that—

(a) the indeterminate sentence of imprisonment of the court *a quo* be confirmed, whereafter the court shall again determine a fixed minimum term, which does not exceed the jurisdiction of the court, in which case the provisions of subsections (6) and (7) shall apply *mutatis mutandis*; or

(b) the person be released unconditionally or on such conditions as the court deems fit.

(9) (a) If a sentence is converted into correctional supervision in terms of subsection (7) (c) and the Commissioner is satisfied that a probationer has failed to comply with any condition to which he is subject in relation to correctional supervision as determined by the court or the Commissioner, the provisions of subsections (1) and (2) of section 84B of the Correctional Services Act, 1959 (Act No. 8 of 1959), shall apply *mutatis mutandis*.

(b) A court, to which a probationer, which has been arrested and detained under paragraph (a), is referred to for reconsideration of the sentence, may order that—

(i) the indeterminate sentence of imprisonment of the court *a quo* be confirmed, whereafter the court shall again determine a fixed minimum term, which does not exceed the jurisdiction of the court, in which case the provisions of subsections (6) and (7) shall apply *mutatis mutandis*;

(ii) the person be released unconditionally or on such conditions as the court deems fit; or

(b) die persoon onvoorwaardelik of op sodanige voorwaardes as wat die hof goeddink, vrylaat; of

(c) die vonnis na ontvangs van 'n skriftelike gemotiveerde aanbeveling deur die Kommissaris, in korrektiewe toesig omskep op die voorwaardes wat hy goevind en vir 'n bepaalde tydperk wat nie vyf jaar te bowe gaan nie:

Met dien verstande dat 'n streekhof nie ingevolge paragraaf (a) 'n datum mag bepaal nie wat 'n tydperk van 10 jaar oorskry vanaf die datum waarop die vasgestelde minimum termyn verstryk het.

(8) 'n Hof wat 'n persoon se vonnis kragtens subartikel (7) (c) omskep het, kan te eniger tyd, indien dit op grond van 'n gemotiveerde aanbeveling deur 'n proefbeampte of die Kommissaris bevind word dat daardie persoon nie geskik is om aan korrektiewe toesig onderworpe te wees nie, daardie straf heroorweeg en gelas dat—

(a) die onbepaalde vonnis van gevangenisstraf van die hof *a quo* bekragtig word, waarna die hof opnuut 'n vasgestelde minimum termyn, wat nie die hof se regsbevoegdheid oorskry nie, moet bepaal, in welke geval die bepalinge van subartikels (6) en (7) *mutatis mutandis* van toepassing is; of

(b) die persoon onvoorwaardelik of op sodanige voorwaardes as wat die hof goeddink, vrylaat.

(9) (a) Indien 'n vonnis ingevolge subartikel (7) (c) in korrektiewe toesig omskep is en die Kommissaris oortuig is dat 'n toesiggeval versuim het om enige voorwaarde waaraan hy met betrekking tot korrektiewe toesig onderhewig is soos deur die hof of die Kommissaris bepaal, na te kom, is die bepalinge van subartikels (1) en (2) van artikel 84B van die Wet op Korrektiewe Dienste, 1959 (Wet No. 8 van 1959), *mutatis mutandis* van toepassing.

(b) 'n Hof, na wie 'n toesiggeval, wat kragtens paragraaf (a) in hegtenis geneem en aangehou word, terugverwys word vir heroorweging van die vonnis, kan gelas dat—

(i) die onbepaalde vonnis van gevangenisstraf van die hof *a quo* bekragtig word, waarna die hof opnuut 'n vasgestelde minimum termyn, wat nie die hof se regsbevoegdheid oorskry nie, moet bepaal, in welke geval die bepalinge van subartikels (6) en (7) *mutatis mutandis* van toepassing is;

(ii) die persoon onvoorwaardelik of op sodanige voorwaardes as wat die hof goeddink, vrygelaat word; of

(iii) the person be placed under correctional supervision on the conditions he deems fit for a period that shall not exceed the unexpired portion of the period of correctional supervision as converted in terms of subsection (7) (c).

(10) A person declared a dangerous offender and an indeterminate sentence of imprisonment with a fixed minimum term has been imposed, shall be dealt with in accordance with the laws relating to correctional services.

(11) A court, where it appears in this section, means a provincial or local division of the Supreme Court established under the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), and also a court established for a regional division under the provisions of the Magistrates' Court Act, 1944 (Act No. 32 of 1944)."

Short title and commencement

21. (1) This Act shall be called the **Criminal Matters Amendment Act, 1993**, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Different dates may be fixed in terms of subsection (1) in respect of different provisions of this Act.

OTHER RECOMMENDATIONS BY THE BOOYSEN COMMISSION

The Commission has also made certain recommendations in respect of punishment for violence and the prevention of violence. These recommendations are substantially embodied in the Second Criminal Law Amendment Act, 1992 (Act No. 126 of 1992).

The Commission also recommends that a person who has been sentenced to life imprisonment may not be released without the permission of the judge who imposed the sentence or, where such a judge is not available to give such permission within reasonable time owing to any reason, by any other judge of the court concerned.

The Commission also recommends that a central register of dangerous persons be instituted. The following recommendations in this regard have been made by the Commission:

- (a) The two existing registers, namely the South African Police's register of convicted persons and the register that is administered by the Department of National Health and Population Development in terms of section 42 of the Child Care Act, 1983 (Act No. 74 of 1983), should be retained as separate registers. Accessibility thereto must be extended and must be regulated statutorily.

(iii) die persoon weer onder korrektiewe toesig geplaas word op die voorwaardes wat hy goedgevind en vir 'n tydperk wat nie die onverstreke gedeelte van die tydperk van korrektiewe toesig soos omskep ingevolge subartikel (7) (c) te bowe gaan nie.

(10) Met iemand wat 'n gevaarlike oortreder verklaar word en 'n onbepaalde vonnis van gevangenisstraf met 'n vasgestelde minimum termyn opgelê word, word gehandel ooreenkomstig die wetsbepalings op korrektiewe dienste.

(11) 'n Hof, waar dit in hierdie artikel voorkom, beteken 'n provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof ingestel kragtens die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), en ook 'n hof ingestel vir 'n streekafdeling ingevolge die bepaling van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944)."

Kort titel en inwerkingtreding

21. (1) Hierdie Wet heet die **Wysigingswet op Strafregtelike Aangeleenthede, 1993**, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(2) Verskillende datums kan ingevolge subartikel (1) ten opsigte van verskillende bepalinge van hierdie Wet bepaal word.

ANDER AANBEVELINGS DEUR DIE BOOYSEN-KOMMISSIE

Die Kommissie maak ook sekere aanbevelings ten opsigte van bestrawwing van geweld en voorkoming van geweld. Dié aanbevelings is in hoofsaak opgeneem in die Tweede Strafrekwysigingswet, 1992 (Wet No. 126 van 1992).

Die Kommissie beveel ook aan dat 'n persoon aan wie lewenslange gevangenisstraf opgelê is, nie vrygelaat moet kan word nie sonder verlof van die regter wat die vonnis opgelê het of, waar sodanige regter om enige rede nie in staat is om binne 'n redelike tyd sodanige verlof te gee nie, deur 'n ander regter van die betrokke hof.

Die Kommissie beveel ook aan dat 'n sentrale register van gevaarlike persone ingestel word. Die volgende voorstelle word in hierdie verband deur die Kommissie gemaak:

- (a) Die twee bestaande registers, naamlik die Suid-Afrikaanse Polisie se register van veroordeelde persone en die register wat ingevolge artikel 42 van die Wet op Kindersorg, 1983 (Wet No. 74 van 1983), deur die Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling bygehou word, moet as afsonderlike registers behou word. Toegang daartoe moet uitgebrei en statutêr gereël word.

- (b) The particulars that appear in the South African Police's registers should be extended to facilitate identification of convicted persons and to make the description of crime more informative. Detail regarding, *inter alia*, the convicted person's identification number, date of birth and place of birth and any physical characteristics should be recorded in the register. Greater detail regarding the victim and the crime should also be furnished.
- (c) The Department of Justice should establish and administer a central register in which details are recorded of convictions of misconduct or contraventions of a sexual nature and also misconduct or contraventions of a violent nature against children, patients in hospitals and the aged, by disciplinary bodies that have been established or authorised by statute. Access hereto should be prescribed by statute.
- (d) Access to these registers should be granted to institutions and persons that have to decide on the applications of persons to acquire supervision over or access to children and those who apply to be appointed in posts that grant them substantial supervision over or access to children, patients in hospitals and the aged. Any applicant for such a post will however have to grant permission for access to the register. Refusal to grant such permission would be a valid reason to refuse such an application. The latter should include prospective foster parents, adopting parents, staff at crèches, detention schools, orphanages, welfare organisations, schools, hospitals and homes for the aged.

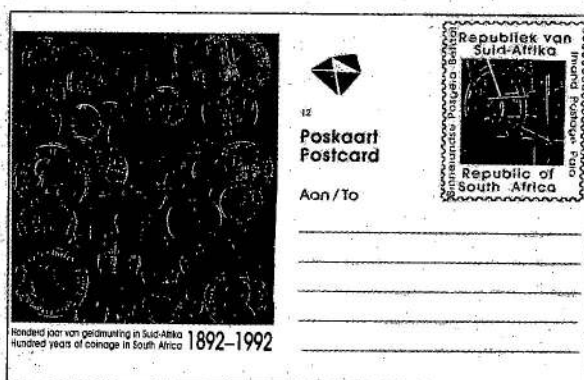
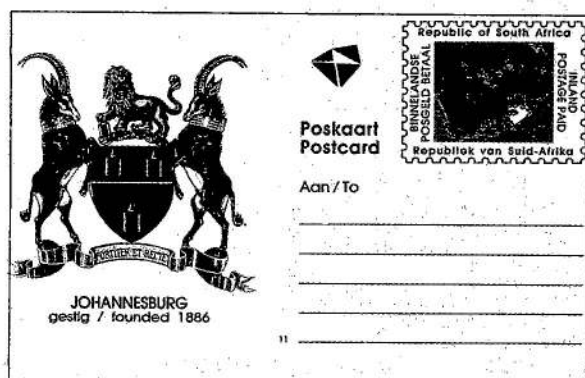
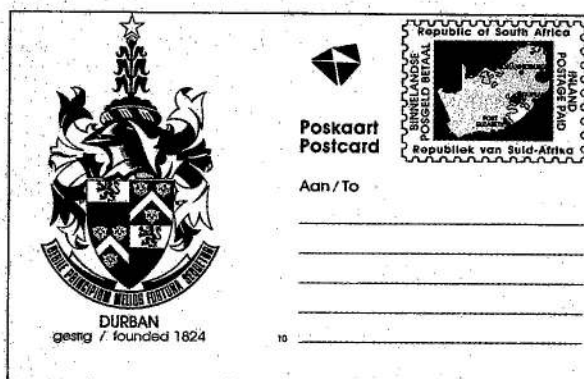
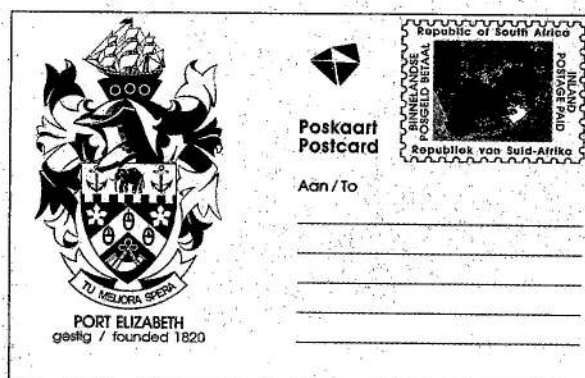
The Commission's recommendations regarding the register of dangerous persons and the release of those who have been sentenced to life imprisonment have not yet been included in above-mentioned Bill, since further consultation with interested parties is necessary. Any comments or representations in this regard should, nevertheless, be submitted in writing not later than **26 February 1993** to the **Director-General of Justice, Private Bag X81, Pretoria, 0001**.

- (b) Die besonderhede wat in die Suid-Afrikaanse Polisie se register verskyn, moet uitgebrei word om veroordeeldes makliker te identifiseer en om die beskrywing van die misdaad meer insigwend te maak. Besonderhede aangaande onder andere die veroordeelde se identiteitsnommer, geboortedatum en-plek en enige fisiese kenmerke behoort in die register aange-teken te word. Meer besonderhede aangaande die slagoffer en die misdaad moet ook verskaf word.
- (c) Die Department van Justisie moet 'n sentrale register instel en bedryf waarin besonderhede van skuldigbevindings aan wangedrag of oortredings van 'n seksuele aard en ook wangedrag of oortredings van gewelddadige aard teenoor kinders, pasiënte in hospitale en bejaardes, deur dissiplinêre liggame wat statutêr daargestel of gemagtig is, opgeteken word. Toegang hiertoe moet statutêr voorgeskryf word.
- (d) Toegang tot genoemde registers moet aan instansies en persone verleen word wat moet besluit oor die aansoeke van persone om toesig oor of toegang tot kinders te verkry en diegene wat aansoek doen om aangestel te word in poste wat hulle wesenlike toesig oor of toegang tot kinders, pasiënte in hospitale en bejaardes sal verleen. Enige aansoeker om so 'n pos moet egter sy toestemming verleen vir toegang tot die register. Weiering om sodanige toestemming te verleen, sal 'n geldige rede wees om so 'n aansoek om aanstelling van die hand te wys. Laasgenoemde behoort voornemende pleegouers, aannemende ouers, personeel by crèches, bewaarskole, weeshuise, welsynsorganisasies, skole, hospitale en ouetehuse in te sluit.

Die Kommissie se aanbevelings ten opsigte van die register van gevaarlike persone en die vrylating van persone wat tot lewenslange gevangenisstraf gevonnis is, is nie in hierdie stadium in bovermelde Wetsontwerp opgeneem nie, aangesien verdere oorlegpleging met belanghebbendes noodsaaklik is. Enige kommentaar of vertoë daaromtrent moet nietemin nie later nie as **26 Februarie 1993** skriftelik by die **Direkteur-generaal: Justisie, Privaatsak X81, Pretoria, 0001**, ingedien word.

NEW SERIES OF POSTCARDS

NUWE REEKS POSKAARTE



Philatelic Services and INTERSAPA
Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Fax (012) 286025
Handles all RSA philatelic items
Official agent for Namibia, Transkei,
Bophuthatswana, Venda and Ciskei

Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards
and Mounted sets (year packs)

Filateliedienste en INTERSAFA
Privaatsak X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Faks (012) 286025
Hanteer alle filateliese items van die RSA
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,
Bophuthatswana, Venda en Ciskei

Seëls, Gedenkkoeverte, Maksimumkaarte
en Gemonteerde stelle (jaarpakke)

As from 2 January 1992

Vanaf 2 Januarie 1992

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
	GENERAL NOTICE				ALGEMENE KENNISGEWING		
	Justice, Department of				Justisie, Departement van		
	General Notice				Algemene Kennisgewing		
49	Criminal Matters Amendment Bill.....	1	14517	49	Wysigingswetsontwerp op Strafregtelike Aangeleenthede	1	14517